

**ORANIZATORI:**  
**FACULTATEA DE LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE**  
**A UNIVERSITĂȚII DIN BUCUREȘTI**  
**INSTITUTUL ITALIAN DE CULTURĂ DIN BUCUREȘTI**  
**SOCIETATEA DANTE ALIGHIERI – FILIALA BUCUREȘTI**

**În colaborare cu:**  
**MARSILO EDITORI**  
**MONDADORI S.A.**

# **FESTLETTURA**

**Concursul:**

**Tinerii citesc Italia**

**EDIȚIA XIV – 2025**

**“Leggiamo per cambiare il mondo!”**



# REGULAMENT

## OBIECTIVE

Festivalul își propune să promoveze limba și cultura italiană în România prin lectura de cărți aparținând unor scriitori italieni. Un obiectiv implicit este acela de a educa tinerii în spiritul lecturii și, sub îndrumarea profesorilor lor, de a-i sprijini în dezvoltarea judecății critice și a capacității de interpretare. Un alt obiectiv este acela de a pune tinerii români în fața unei alte realități sociale, politice și culturale, și anume cea italiană, pentru a înlesni o comparație și o plasare corectă a lor înșiși în noua societate a Europei Unite.

Concursul se împarte în trei secțiuni:

- **Secțiunea Gimnaziu:** se adresează elevilor din toate școlile gimnaziale în care se predă limba italiană.
- **Secțiunea Liceu:** se adresează elevilor din toate liceele și tinerilor sub 20 de ani din institutele de cultură unde se predă limba italiană.
- **Secțiunea Universitate:** este dedicată studenților.

Pentru toate secțiunile:

**Textele participante la concurs vor aparține în totalitate și exclusiv candidaților înscriși.**

**Lucrările parțial sau în totalitate plagiate** vor fi descalificate din concurs. Se consideră plagiat orice lucrare conținând cel puțin o frază preluată în întregime dintr-o sursă neindicată ca atare (citare între ghilimele). Pentru fiecare participant va fi luată în calcul o singură lucrare.

## SECȚIUNEA GIMNAZIU

### CONCURS DE COMPOZIȚIE

**Secțiunea Gimnaziu:** se adresează elevilor din toate școlile gimnaziale în care se predă limba italiană. La această secțiune elevii trebuie să citească o carte dintre cele propuse în concurs și să elaboreze o scurtă compoziție în limba italiană, conform indicațiilor de mai jos.

Unul sau mai mulți profesori de limbă italiană din fiecare școală va/vor coordona proiectul și se va/vor ocupa de alegerea elevilor care vor participa la concurs, îi va/vor îndruma pe parcursul lecturii și va/vor urmări trimiterea către juriu a materialelor elaborate. **Ideile și redactarea compunerilor trebuie să aparțină exclusiv elevului care se înscrie la concurs.** Pentru fiecare participant va fi luată în calcul o singură lucrare.

**La această ediție cărțile în concurs sunt consultabile online la:**

<https://classroom.google.com/c/NzE3Mzg3MDg4OTcz?cjc=kon2fty>

În perioada ianuarie – aprilie 2025, elevii vor citi una dintre cărțile propuse și vor redacta **un text original în limba italiană (cu o lungime de 1.5-2 pagini, adică 3000-4000 de semne cu spații incluse, în format Times New Roman 12, spațiere de 1.5)** pe o temă la alegere dintre următoarele:

- 1) **Imaginează-ți că ești un prezentator (TV sau radio) și recomanzi cartea unor elevi de vârsta ta;**
- 2) **Imaginează cum ai continua tu romanul după ce ai citit primele 40 de pagini;**
- 3) **Caracterizează personajul care te-a interesat mai mult, explicând de ce te-a interesat.**

**NB!** Pentru a garanta imparțialitatea evaluării, lucrările vor purta **numai numele, prenumele și vârsta autorului** și vor fi trimise personal de acesta (sau cu ajutorul părinților, dacă este nevoie) prin e-mail până la data de **12 aprilie 2025** (data expedierii) la adresa [festivaldilettura@gmail.com](mailto:festivaldilettura@gmail.com), în **format PDF**. **Celelalte date necesare vor fi indicate numai în e-mail (NU în documentul anexat): școală, clasă, oraș.** Participanții vor primi un răspuns de confirmare din partea secretariatului Festivalului. În cazul în care nu primesc această confirmare, sunt rugați să trimită un al doilea e-mail la adresa indicată sau să contacteze telefonic organizatorii la numărul **0722 324 529**.

**În acest an volumele propuse sunt:**

- 1) **Davide Morosinotto, *Il mio gatto ha visto l'assassino*, Mondadori 2024**
- 2) **Mauro Corona, *Le cinque porte*, Mondadori, 2023**
- 3) **Tommaso Sacchi, Rossella Köhler, *Il bosco dove tutto cominciò*, Mondadori, 2024**

## **SECȚIUNEA LICEU**

### **Concurs de eseu**

**Secțiunea** se adresează elevilor din toate liceele din România în care se studiază limba și cultura italiană, cât și tinerilor (cu o vârstă maximă de 20 de ani) care frecventează cursurile de limbă italiană din cadrul Institutelor Italiene de cultură din România. **La ce nivel secțiune concurenții trebuie să citească o carte din cele propuse și să redacteze în limba italiană o scurtă lucrare, răspunzând uneia dintre următoarele cerințe:**

- 1) **Să modifice sfârșitul romanului, justificând plauzibilitatea variantei propuse;**
- 2) **Să imagineze un dialog cu unul dintre personajele romanului pornind de la rolul său în povestire.**
- 3) **Să scrie o continuare a romanului coerentă cu întâmplările povestite în roman.**

Unul sau mai mulți profesori de limbă italiană din fiecare școală sau institut va/vor coordona proiectul și se va/vor ocupa de alegerea elevilor care vor participa la concurs, îi va/vor îndruma pe parcursul lecturii și va/vor urmări trimiterea către juriu a materialelor elaborate.

**La această ediție cărțile în concurs sunt consultabile online la:**

<https://classroom.google.com/c/NzE3Mzg3MDg4OTcz?cjc=kon2fty>

În perioada ianuarie – aprilie 2025, elevii vor citi una dintre cărțile propuse și vor redacta o recenzie sau un scurt eseu critic în **limba italiană, cu o lungime de maximum 3 pagini (adică 6000 de semne cu spații incluse, în format Times New Roman 12, spațiere de 1.5)**. Se recomandă ca lucrarea să dovedească originalitate și să oglindească gândirea personală a participantului. Lucrările parțial sau în totalitate plagiate vor fi descalificate din concurs. Se consideră plagiat orice lucrare conținând cel puțin o frază preluată în întregime dintr-o sursă neindicată ca atare (citare între ghilimele). Pentru fiecare participant va fi luată în calcul o singură lucrare.

**NB!** Pentru a garanta imparțialitatea evaluării, recenziile vor purta numai **numele, prenumele și vârsta autorului** și vor fi trimise personal de acesta prin e-mail până la data de **12 aprilie 2025** (data expedierii) la adresa [festivaldilettura@gmail.com](mailto:festivaldilettura@gmail.com), în **format PDF**. **Celelalte date necesare vor fi indicate numai în email (NU în documentul anexat): liceu, clasă, oraș**. Participanții vor primi un răspuns de confirmare din partea secretariatului Festivalului. În cazul în care nu primesc această confirmare, sunt rugați să trimită un al doilea mail la adresa indicată sau să contacteze telefonic organizatorii la numărul **0722 324 529**.

**În acest an, volumele propuse sunt:**

1) **Lodovica Cima, *Sylvie sogni di seta*, Monadori, 2024**

2) **Pina Variale, *Ragazzi di Camorra*, Rizzoli, 2024**

## **SECȚIUNEA UNIVERSITATE**

### **Concurs de traducere și comentariu critic**

**Secțiunea Universitate** se adresează tuturor studenților care urmează cursuri de limbă italiană în cadrul universităților din România. Participanții vor trebui să traducă în română fie un fragment de **3 pagini**, la alegere, dintr-una dintre cărțile de proză propuse (6000 de semne cu spații incluse, în format Times New Roman 12, spațiere de 1.5), **fie 30-40 de versuri** din volumul de poezii propus; pe lângă traducerea însoțită de textul original, toți participanții vor trebui să-și motiveze propria alegere (prin contextualizarea fragmentelor respective în opera scriitorului ales, în epoca și spațiul cultural și/sau în curentul literar căruia îi aparține) într-un comentariu critic redactat în limba italiană cu o lungime de maximum 3 pagini (6000 de semne cu spații incluse, în format Times

New Roman 12, spațiere de 1.5). Comentariul trebuie să fie însoțit de o mică bibliografie, iar eventualele note să fie redactate cu rigoare cetică (autor, titlu, editură, an, pagină).

Pentru fiecare participant va fi luată în considerare o singură lucrare.

Comentariile parțial sau în totalitate plagiate vor fi notate cu 0. Se consideră plagiat orice lucrare conținând cel puțin o frază preluată în întregime dintr-o sursă neindicată ca atare (citare între ghilimele).

**În acest an textele propuse,  
reprezentând genuri și epoci diferite ale literaturii italiene, sunt:**

**1) Francesco Fiorentino, *Cinque giorni tra trent'anni*, Marsilio Editori, 2023**

**2) Irina Turcanu, *Manca il sole ma si sta bene lo stesso*, Marsilio Editori, 2024**

Romanele contemporane vor fi distribuite în varianta tipărită prin amabilitatea profesorilor respectivi.

**3) Torquato Accetto, *Della dissimulazione onesta*, 1641 / Einaudi 1997**

[\(https://liberliber.it/autori/autori-a/torquato-accetto/della-dissimulazione-onesta/](https://liberliber.it/autori/autori-a/torquato-accetto/della-dissimulazione-onesta/)

**4) Franca Mancinelli, *Tutti gli occhi che ho aperto* (Poesie), Marcos y Marcos ed., 2020**

Volumul este consultabil (nu descărcabil) pe classroom-ul:

<https://classroom.google.com/c/NzE3Mzg3MDg4OTcz?cjc=konz2fty>

Autoarea este deschisă dialogului cu studenții (care îi aleg poeziile) la e-mail: [francaelfo@gmail.com](mailto:francaelfo@gmail.com)

Pentru a garanta imparțialitatea evaluării, cele două texte (traducerea și comentariul), însoțite de fragmentul original ales spre traducere (toate cuprinse într-un singur document PDF), vor purta numai **numele, prenumele și anul de studiu al autorului** și vor fi trimise personal de acesta prin email până la data de **12 aprilie 2025** (data expedierii) la adresa [festivaldiletatura@gmail.com](mailto:festivaldiletatura@gmail.com). Participanții vor primi un răspuns de confirmare din partea secretariatului Festivalului. În cazul în care nu primesc această confirmare, sunt rugați să trimită un al doilea mail la adresa indicată sau să contacteze telefonic organizatorii la numărul **0722 324 529**.

## **EVALUAREA:**

### **Secțiune Gimnaziu**

Comunerile participante vor fi evaluate de un juriu calificat, care va ține cont de creativitatea abordării subiectului ales, coerența discursului și corectitudinea exprimării, după care va întocmi o clasificare.

### **Secțiune Liceu**

Recenziile/eseurile participante vor fi evaluate de un juriu calificat, care va lua în considerare adecvarea la subiect, coerența și originalitatea argumentării și corectitudinea exprimării fiecărui eseu, după care va întocmi o clasificare.

### **Secțiune Universitate**

Lucrările participante la **Secțiunea Universitate** vor fi evaluate de un juriu format din profesori de limba și literatura italiană de la mai multe universități din România. Juriul va evalua referitor la traducere: corectitudinea și proprietatea lingvistică în ambele limbi, concordanța stilistică cu textul original; cu referire la comentariu: capacitatea de a identifica și argumenta relevanța fragmentului ales în cadrul întregului volum, al operei autorului și al epocii, corectitudinea și complexitatea exprimării..

**Evaluarea juriilor este inapelabilă.**

**Participarea la acest concurs presupune acceptarea tuturor regulilor sale.**

### **PREMIILE**

Premierea se va face în cea de-a doua jumătate a lunii **mai 2023** (data și locul vor fi comunicate din timp). Pentru fiecare dintre cele trei secții premiile constau într-un voucher care poate fi cheltuit în oricare dintre librăriile Humanitas din țară:

- **Premiul I:** voucher în valoare de 500 lei
- **Premiul II:** voucher în valoare de 350 lei.
- **Premiul III:** voucher în valoare de 250 lei.

Primii trei clasificați vor primi diplome, iar toți ceilalți participanți la concurs vor primi atestate de participare. Profesorii îndrumători vor primi atestate semnate și ștampilate de Directorul Institutului Italian de Cultură “Vito Grasso” din București. Atestatele vor menționa numărul de ore dedicat proiectului.

**Vă amintim datele noastre de contact:**

[festivaldilettura@gmail.com](mailto:festivaldilettura@gmail.com);

[classroom: https://classroom.google.com/c/NzE3Mzg3MDg4OTcz?cjc=kon2ftv](https://classroom.google.com/c/NzE3Mzg3MDg4OTcz?cjc=kon2ftv)

**Tel. 0722 324 529**

Decembrie 2024